

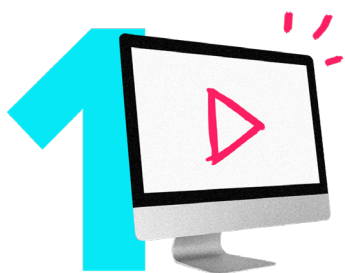
## UNIT 21

//Unidade 21

# Spread your wings and fly!

*Abra as asas e voe!*

## Plano de estudos



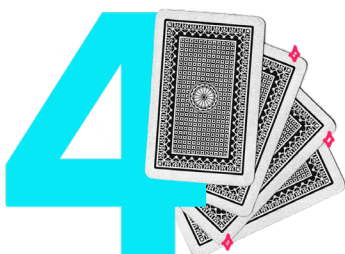
O primeiro passo é **ler**, várias vezes, as frases e rever a aula caso tenha ficado com dúvidas, compreendendo o vocabulário e as estruturas das frases, até você conseguir ler e entender tudo com facilidade.



O segundo passo que você deve fazer é **ler e escutar o(s) áudio(s), ao mesmo tempo**, várias vezes, para internalizar os padrões de pronúncia nativa e memorizar vocabulário.



O terceiro passo é **ler, escutar e repetir** as frases isoladas, que estão disponíveis para download, até se acostumar com a pronúncia



O quarto e mais importante passo é a prática com o **Memorization Hack**: Memorizar e internalizar de maneira definitiva todo o conteúdo.

## Nesta unidade:

*Welcome to unit 21! First of all, congratulations on getting so far in **Gavin's Elite Squad**! We're proud of you and we hope you enjoy this last week of content and learning.*

Fim do dia de trabalho, aquela “vibe” tranquila... e uma partida de *frisbee golf*! Na nossa última aula **Small Talk** do curso, vamos conhecer o Seba e acompanhar uma partida desse esporte, numa conversa cheia de novas expressões para mais um lance final de aprendizagem aqui no curso.

E como esquecer do tempo contínuo do inglês, não é mesmo? Usamos o *Present Continuous* bastante no dia a dia, mas você sabia que ainda temos outros dois tempos parecidos que precisamos conhecer? Na aula **G-Force** desta unidade, a prof. Paula vai te ensinar os usos e estruturas do *Present Perfect Continuous* e do *Future Continuous*.

E depois de conhecer as palavras homófonas do inglês, vamos conhecer alguns pares de palavras que parecem ter a mesma pronúncia, mas que, na verdade, são diferentes, sim! Nesta aula **Mic Up**, fique de olho em novos vocabulários e na pronúncia de cada palavra, beleza?

Para fechar bem a nossa série de aulas **Born in the USA**, na aula com o Scott desta unidade você confere mais algumas expressões do inglês com palavras que remetem a convites, partes do corpo e animais, mas que não têm nada a ver com isso! Essas expressões vão te ajudar a soar mais natural e confiante em conversas.

Você já viu um eclipse solar total? Na aula **Phrasal Paradise** desta unidade, o Gavin conta sobre a experiência que teve ao presenciar um eclipse assim nos Estados Unidos, e você vai aprender alguns **phrasal verbs** comuns sobre isso!

Uma pergunta que inevitavelmente fazemos aqui, nos últimos momentos de curso, é: *What now?* Você é um vencedor por estar neste ponto no curso, e nesta **How to Fly** o Gavin quer te ajudar a relembrar alguns pontos importantes desta jornada, para fechar com chave de ouro. Este não é o fim, mas mais um passo da jornada! E, lembre-se, *we're in this together!* Tamo junto!

### Ao longo desta unidade, você estará mais próximo de:

- Compreender e usar expressões usadas em esportes (partida de frisbee golf).
- Compreender e usar as estruturas do *Present Perfect Continuous* e do *Future Continuous*.
- Reconhecer a diferença na pronúncia e significado de palavras não homófonas do inglês.
- Descobrir novas expressões nativas americanas para soar mais natural em inglês.
- Compreender os *phrasal verbs* usados com frequência para falar sobre grandes eventos.
- Relembrar as principais dicas de estudo para se manter motivado e constante na aprendizagem de inglês.

### Palavras-chave

Frisbee golf

Tempos contínuos

Não homófonos

Shall we?

Eclipse

E agora?

/ SMALL TALK /

# Frisbee Golf

Que tal uma partida de *frisbee golf* pra terminar bem o dia? Na nossa última aula **Small Talk** do curso, você acompanha uma partida entre o Gavin e o Seba, amigo dele, num fim de tarde lindo de primavera. Você pode revisar algumas coisas que aprendeu durante o curso e aprender novas expressões usadas em partidas de esportes, e em conversas informais como um todo. *We truly believe this will make your day!*

- 1. It's your turn.**  
*É a sua vez.*
- 2. You're up.**  
*É a sua vez.*
- 3. Alright, ready?**  
*Bom, tá pronto?*
- 4. Are you a righty or a lefty?**  
*Você é destro ou canhoto?*
- 5. My frisbee was farther from the basket than Seba's.**  
*O meu frisbee estava mais longe da cesta do que o do Seba.*
- 6. I went further in my studies than Lance.**  
*Eu fui mais longe nos meus estudos do que o Lance.*
- 7. I think I might be closer!**  
*Eu acho que posso estar mais perto!*
- 8. Nice shot! Buckets!**  
*Boa jogada!*
- 9. Money throw!**  
*Boa jogada!*

**10. Money!***No alvo!***11. That's the thing.***Aí é que tá.***12. Mind if I switch tables?***Você se importa se eu trocar de mesa?***13. Let's go find yours, yeah?***Vamos encontrar o seu, beleza?***14. It's about time! / 'bout time!***Finalmente! Tava na hora!***15. I'm rooting for you!***Estou torcendo por você!***16. It made my day!***Ganhei o dia!***17. This will make my day!***Eu vou ganhar o dia!*

Na seção abaixo você vai conferir a transcrição do diálogo entre nativos(as) exibido na aula.

Você pode usar esse material como um complemento aos seus estudos, mas ele não substitui o assistir à aula e à prática no Memorization Hack.

**One of my favorite things in the world***Uma das minhas coisas favoritas no mundo***is a round of frisbee golf with a friend.***é uma partida de frisbee golf com um amigo.***Have you ever played this sport?***Você alguma vez praticou esse esporte?***It's just like golf, but with a frisbee instead of a ball,***É que nem golfe, mas com um frisbee em vez de uma bola,***and a basket instead of a hole.***e uma cesta em vez de um buraco.***Join me and my neighbor Sebastian,***Junte-se a mim e ao meu vizinho Sebastian,***or Seba as we call him, as we head to***ou Seba, como o chamamos, enquanto vamos***our favorite frisbee golf course and play***ao nosso campo de frisbee golf favorito e jogamos*

**a round on a beautiful, springtime, Friday night.**

*uma partida em um lindo fim de tarde de sexta-feira de primavera.*

**So many good vibes, so much informal, real English.**

*Tantas “vibes” boas, e tanto inglês real e informal.*

**Ready for this?**

*Pronto pra isso?*

**Ready!**

*Pronto!*

**End of a long workday.**

*Fim de um longo dia de trabalho.*

**Oh, so ready!**

*Ah, prontíssimo!*

**Nothing like a game of frisbee golf.**

*Nada como um jogo de frisbee golf.*

**How often do you play?**

*Com que frequência você joga?*

**About two, three times a week.**

*Umas duas, três vezes por semana.*

**Man!**

*Cara!*

**You know, when I get a moment.**

*Tipo, quando eu tenho um tempo.*

**Alright, “rock, paper or scissors” here to see who goes first.**

*Beleza, “pedra, papel e tesoura” para ver quem vai primeiro.*

**Rock, paper, scissors, shoot!**

*Pedra, papel e tesoura, vai!*

**Alright, you decide.**

*Beleza, você decide.*

**I’ll go.**

*Eu vou.*

**You’ll go? Alright. Go for it!**

*Você vai? Beleza. Vai nessa!*

**Almost clipped it.**

*Quase acertei [o arbusto].*

**How often do you get it in the tennis courts over there?**

*Com que frequência você chega nas quadras de tênis lá?*

**Never.**

*Nunca.*

**Never?**

*Nunca?*

**Oh, I’ve lost a couple over there.**

*Ah, eu perdi algumas lá.*

**On the second.**

*No segundo [buraco].*

**Nice toss! Good “lay”!**

*Bom arremesso! Um bom “lay”!*

**So, my buddy does a really cool throw**

*Meu amigo faz uma arremesso muito legal*

**‘cause he can only backhand,**

*porque ele só consegue jogar revés,*

**he does a “hyzer”,**

*ele faz um “hyzer”,*

**which means you release kind of on an angle like this**

*que quer dizer que você lança meio que num ângulo assim*

**and it’ll actually go over the tennis court and then**

*e ele na verdade vai por cima da quadra de tênis, e daí*

**hover back around those bushes towards the basket.**

*contorna pairando sobre aqueles arbustos em direção à cesta.*

**It makes an S.**

*Faz um S.*

**Right, it goes like that and then it'll correct and come back like that.**

*Isso, ele vai tipo assim e daí corrige e volta assim.*

**But if you throw it straight, it'll still go... tend that way but, you know,**

*Mas se você arremessar reto, ainda vai... tender pra aquele lado, mas, sabe,*

**you'll be way further from the basket.**

*vai ficar bem mais longe da cesta.*

**But I can't do that "hyzer" through.**

*Mas eu não consigo fazer esse "hyzer".*

**That's why I forearm.**

*É por isso que eu jogo com o antebraço.*

**You do forearm. Yes, I've tried doing that and I just can't figure it out.**

*Você joga com o antebraço. Sim, eu tentei fazer isso e eu não consigo descobrir como.*

**It's just brute force like that for me, you know?**

*Pra mim, é só na força bruta, sabe?*

**Yeah!**

*Sim!*

**Which you get way less, like, motion for it.**

*Com a qual você ganha bem menos movimento.*

**I'm over here.**

*Eu estou aqui.*

**Who... what's the etiquette? Who goes... who goes first?**

*Quem... qual é a etiqueta? Quem vai... quem vai primeiro?*

**Whoever is further from the basket.**

*Quem estiver mais longe da cesta.*

**Whoever is farth... OK.**

*Quem estiver mais lon... ok.*

**I'm going over the bushes.**

*Vou por cima dos arbustos.*

**Hey, nice! You're super close.**

*Hey, legal! Você está superperto.*

**Alright. Imma do my mid-range here.**

*Certo. Vou jogar o meu disco de alcance médio aqui.*

**Yeah.**

*É.*

**So close!**

*Tão perto!*

**Hey, that's good! Alright, Seba's up.**

*Hey, isso é bom! Certo, é a vez do Seba.*

**To say "É a tua vez" in English,**

*Para dizer "é a tua vez" em inglês,*

**we have two options: "It's your turn" and "You're up".**

*temos duas opções: "it's your turn" e "you're up".*

**Yes, literally just "You are up! You're up".**

*Sim, literalmente só "You are up! You're up".*

**So here, to express "é a vez do Seba",**

*Então aqui, para expressar "é a vez do Seba",*



**I can say either “It’s Seba’s turn” or just, “Seba’s up!”**

*eu posso dizer “it’s Seba’s turn” ou apenas “Seba’s up!”*

**Nice! These are all “par” three, right?**

*Legal! Essas são todas “par” três, certo?*

**Yeah.**

*Sim.*

**Alright, so “par”.**

*Beleza, então fiz “par”.*

**I’m holding tough at par.**

*Tô segurando por enquanto.*

**Let me get this putt here.**

*Deixa eu fazer esse arremesso curto aqui.*

**Alright, so this one’s tricky.**

*Beleza, esse aqui é difícil.*

**This one I hate, because I always...**

*Eu odeio esse aqui, porque eu sempre...*

**... end up in the court?**

*... acaba na quadra?*

**... have ended up in the court, like, five times.**

*... acabei na quadra, tipo, cinco vezes.*

**And either had to climb the fence or, like, go into that hole over there.**

*E ou tive que escalar a cerca ou, tipo, ir naquele buraco lá.*

**In the hole.**

*No buraco.*

**What’s... that would be great for the footage.**

*O que... isso seria ótimo para a filmagem.*

**Oh, yeah!**

*Ah, sim!*

**Yeah, you wanna get over that second post**

*É, você tem que ultrapassar aquele segundo poste*

**and the ideal is that it coasts over**

*e o ideal é que ele deslize por cima*

**and then comes back towards the basket.**

*e daí volte em direção à cesta.*

**Cuts in the... yeah.**

*Corta na... sim.*

**Well, for a righty, I guess. This hole would be hell for a lefty.**

*Bom, para um destro, eu acho. Esse buraco seria um inferno para um canhoto.*

**Yeah.**

*Sim.*

**Alright, ready?**

*Beleza, pronto?*

**Alright, ready?**

*Bom, tá pronto?*

**When I was starting to learn Portuguese,**

*Quando eu estava começando a aprender português,*

**I loved finding out how to say “righty” and “lefty”.**

*eu amei descobrir como dizer “destro” e “canhoto”.*

**It’s much more literal in English, isn’t it?**

*É bem mais literal em inglês, não é?*

**I’m a righty. Are you a righty or a lefty?**

*Eu sou destro. Você é destro ou canhoto?*

**Oh, man! Cut!**

Ah, cara! Volta!

**Get over!**

Vai por cima!

**Dude, well done!**

Cara, muito bom!

**You got some distance!**

Você conseguiu alguma distância!

**Alright!**

Beleza!

**Do you notice yourself, like, improving as you play more in terms of distance?**

Você se percebe melhorando quando joga mais em relação à distância?

**So so.**

Mais ou menos.

**So so.**

Mais ou menos.

**Distance and accuracy kind of improves.**

Distância e precisão meio que melhoram.

**Oh, good... you dodged the thing, and then come a little left.**

Ah, boa... você desviou do negócio e daí veio um pouco pra esquerda.

**Yeah. I always cut so far left at the end of mine, but, yeah.**

Sim. Eu sempre fecho demais pra esquerda no fim das minhas, mas, é.

**That's alright! That's a good spot. Got the same distance.**

Tudo bem! Esse é um lugar bom. Conseguiu a mesma distância.

**No one is climbing the fence today, baby!**

Ninguém vai subir a cerca hoje, baby!

**Yeah.**

É.

**Where did that land?**

Onde ele pousou?

**OK, Gav, you're away.**

Ok, Gav, você está longe.

**Oh, I'm right here.**

Ah, eu estou bem aqui.

**OK, OK, OK!**

Ok, ok, ok!

**Yeah, so you're farther.**

Sim, então você está mais longe.

**OK, I'm farther.**

Ok, eu estou mais longe.

**In English, "mais longe" is an irregular comparative.**

Em inglês, "mais longe" é um comparativo irregular.

**So, far and farther, with a "TH". Farther.**

Então, "far" e "farther", com um "th". Mais longe.

**My frisbee was farther from the basket than Seba's.**

O meu frisbee estava mais longe da cesta do que o do Seba.

**The comparative "further" also exists,**

O comparativo "further" também existe,

**with a "U" instead of an "A", and it's used**

com um "U" em vez de um "A", e é usado

**to describe abstract situations**

para descrever situações abstratas

**rather than physical distance.**

em vez de distâncias físicas.

**So for example, after getting my Master's degree,**

*Então, por exemplo, depois de terminar meu mestrado,*

**I studied for 3 more years to get my PhD.**

*eu estudei por mais três anos para conseguir meu doutorado.*

**But my friend Lance stopped after getting just his Master's degree.**

*Mas meu amigo Lance parou depois de terminar o mestrado.*

**So, you could say that**

*Então você poderia dizer que*

**I went further in my studies than Lance**

*eu fui mais longe nos meus estudos do que o Lance.*

**Further.**

*Mais longe.*

**But don't worry, native speakers of English**

*Mas não se preocupe, falantes nativos de inglês*

**confuse "further" and "farther" all the time,**

*confundem "further" e "farther" o tempo todo,*

**including later in this same video even...**

*inclusive mais tarde neste mesmo vídeo...*

**See if you can spot it!**

*Veja se você consegue perceber!*

**I'm not gonna make it, so I'm just gonna try to sit it at the base.**

*Eu não vou conseguir, então eu vou só tentar colocar na base.*

**Oh! Like that, you mean?**

*Ah! Desse jeito, você quer dizer?*

**Yeah! Exactly!**

*Isso! Exatamente!*

**Alright!**

*Beleza!*

**Alright, so you continue going first, right? 'Cause the person who...**

*Então você continua indo primeiro, certo?*

*Porque a pessoa que...*

**Yep, we're still "par".**

*Sim, nós ainda estamos "par".*

**If I had scored four instead of three then you would...**

*Se eu tivesse feito quatro pontos em vez de três, então você...*

**I'd still be first.**

*Eu ainda estaria em primeiro.*

**OK.**

*Ok.*

**But if you'd scored a "birdie", then you would've taken over the first spot.**

*Mas se você tivesse feito um "birdie", então você teria assumido a liderança.*

**Yep.**

*Isso.*

**We're both at "par" so far, through two holes.**

*Nós estamos "par" até aqui, por dois buracos.*

**Alright, here we go.**

*Beleza, lá vai.*

**I mean, you're not even gonna come closer to the basket, right?**

*Você não vai nem chegar mais perto da cesta, certo?*

**No, no.**

*Não, não.*

**No, I wouldn't.**

*Não, eu não iria.*

**Come back!**

*Volta!*

**I'm in the grass.**

*Eu tô no gramado.*

**Just "shhh".**

*Só "shhh".*

**Alright, I'll try to keep mine a little lower this time.**

*Certo, vou tentar manter o meu um pouco mais baixo desta vez.*

**Doing kind of a...**

*Fazer meio que...*

**Oh no!**

*Ah, não!*

**He's in the lot! Listen to the scrape, listen to the scrape!**

*Tá no estacionamento! Escuta o raspão, escuta o raspão!*

**Cut! Cut, cut, cut, cut!**

*Volta! Volta, volta, volta, volta!*

**Oh! It didn't even go far, and it's rolling back!**

*Ah! Nem foi longe e está rolando pra trás!*

**That's horrible!**

*Isso é péssimo!*

**Ah, good roll at least! You hit the curb.**

*Ah, bom lançamento, pelo menos! Você acertou o meio-fio.*

**Oh man! I guess... well, a little bit.**

*Ah, cara! Eu acho... bom, um pouco.*

**In the ditch!**

*Na vala!*

**Alright, let's see where...**

*Beleza, vamos ver onde...*

**No question about who is farther away on this one.**

*Nenhuma dúvida sobre quem está mais longe dessa vez.*

**No.**

*Não.*

**But this is definitely easily doable in three shots.**

*Mas essa é com certeza fácil de fazer em três arremessos.*

**Yeah, you can post it up.**

*É, você pode chegar bem perto.*

**Shot number two.**

*Arremesso número dois.*

**I might get a "birdie" too.**

*Eu posso fazer um "birdie" também.*

**"Post up", what do you mean, "post it up"?**

*"Post up", o que você quer dizer com "post it up"?*

**Uh, just get it really close.**

*Ah, só chegar muito perto.*

**Too far.**

*Longe demais.*

**No, look at that. Oh man, unbelievable.**

*Olha só isso. Ah, cara, inacreditável.*

**Nah, that's OK. Yeah, just fine, that's fine.**

*Tá bom. É, tá bom, tá ok.*

**That's what you want.**

*É isso o que você quer.*

**Oh, get in there!**

*Ah, entra lá!*

**Oh, Seba! Oh man, that was a beautiful shot!**

*Oh, Seba! Ah, cara, foi uma jogada linda!*

**OK, my dad does like... um... farther.**

*Ok, o meu pai faz tipo... hm... mais longe.*

**Yeah. Well, yeah.**

*É. Bom, é.*

**Yeah.**

*É.*

**Woo, I think... I think I might be closer.**

*Uh, eu acho que... eu acho que eu posso estar mais perto.*

**I think I might be closer!**

*Eu acho que posso estar mais perto!*

**That one's easy! But this sentence,**

*Essa é fácil! Mas essa frase,*

**"I think I might be closer" is a good refresher**

*"eu acho que posso estar mais perto", é um bom lembrete*

**on the modal verb "MIGHT" which,**

*do verbo modal "might", que,*

**remember, indicates possibility.**

*lembre-se, indica possibilidade.*

**There's a possibility I'm closer.**

*Há uma possibilidade de que eu esteja mais perto.*

**And as always, the modal verb goes**

*E, como sempre, o verbo modal vai*

**between the subject, "I", and the verb it modifies, "be".**

*entre o sujeito, "I", e o verbo que ele modifica, "be".*

**I think I might be closer!**

*Eu acho que posso estar mais perto!*

**Yeah, I'll putt first. Pressure's on me.**

*É, eu vou fazer um arremesso curto primeiro. A pressão está em mim.*

**Alright, don't mess this one up.**

*Certo, não estrague essa.*

**Wait a second, your foot has to be behind the frisbee.**

*Espera um segundo, seu pé tem que estar atrás do frisbee.*

**I mean...**

*Quer dizer...*

**The starting point is the ending point.**

*O começo é o final.*

**Have you seen a competition of this before?**

*Você já viu uma competição disso antes?*

**Yeah, yeah. We watch some on TV.**

*Sim, sim. A gente assiste algumas na TV.*

**Oh, yeah?!**

*Ah, é?!*

**Yeah. No, that's great.**

*Sim. Não, é ótimo.*

**I haven't. I've seen, like, a compilation on YouTube of holes in one.**

*Eu não. Eu vi, tipo, uma compilação no YouTube de "holes in one".*

**Right.**

*Certo.*

**But I've never seen, like, the actual...**

*Mas eu nunca vi a verdadeira...*

**But watch.**

*Mas assista.*

**When we went to visit Chris in Texas, they had... he was watching the tournament.**

*Quando a gente foi visitar o Chris no Texas, eles tinham... ele estava assistindo o torneio.*

**I'd say they...**

*Eu diria que eles...*

**ESPN?**

*No [canal] ESPN?*

**They pleasure watch this stuff, yeah.**

*Eles assistem por prazer esse negócio, é.*

**OK. I mean, I would!**

*Ok. Eu assistiria!*

**Alright, this a treacherous hole for me.**

*Certo, esse é um buraco traiçoeiro para mim.*

**But hopefully I can go straight down the line, not too high.**

*Mas tomara que eu consiga ir reto, não alto demais.*

**Not too high!**

*Não alto demais!*

**Not too high! That's not terrible.**

*Não alto demais! Essa não foi ruim.*

**I feel like this is gonna be which one of us makes a worst mistake first.**

*Eu sinto que isso vai ser quem de nós comete um erro pior primeiro.*

**Yeah.**

*É.*

**Check out these disks here, with three different types.**

*Dá uma olhada nesses discos aqui, tem três tipos diferentes.*

**We have our fairway driver, for a long range.**

*Temos o nosso "fairway driver", para uma distância maior.*

**We have our mid-range... cheetah, the shark,**

*Temos o nosso de média distância... o guepardo, o tubarão...*

**and then we have... I don't know what that says... for putt, or close-range, so,**

*e daí temos... eu não sei o que diz aqui... para jogada curta, ou de curta distância, então,*

**for the first one, I'm gonna use the driver, hopefully keep it lower.**

*para o primeiro lance, eu vou usar o "driver", com sorte manter ele mais baixo.*

**Oh, too low!**

*Ah, baixo demais!*

**Nah, that's a good throw.**

*Não, foi um bom arremesso.*

**Too low!**

*Baixo demais!*

**You need a driver driver.**

*Você precisa de um "driver" de verdade.*

**Let me see what you've got.**

*Deixa eu ver o que você tem.*

**Fairway driver is a mid-range.**

*"Fairway driver" é de distância média.*

**Really?**

*Sério?*

**Yeah.**

*É.*

**"Fairway driver" is a mid-range.**

*"Fairway driver" é de distância média.*

**So, six is the speed of the disk,**

*Então, seis é a velocidade do disco,*

**so when it spins, it goes further the higher the number is.**

*então, quando ele gira, ele vai mais longe quanto maior for o número.*

**Five, the second number, is the lift, so how much it lifts off the ground.**

*Cinco, o segundo número, é a altura, então o quanto ele levanta do chão.*

**Negative two is how much it fades to the right, I believe.**

*Menos dois é o quanto ele vira para a direita, eu acho.*

**And one is how much it fades to the left, or vice versa.**

*E um é o quanto ele vira para a esquerda, ou vice-versa.*

**So this would be a fairway driver situation, not mid-range.**

*Então essa seria uma situação para um "fairway driver", não de distância média.*

**Right. Right, correct.**

*Certo. Certo, correto.*

**Duly noted!**

*Anotado!*

**I forgot my sunglasses.**

*Esqueci meus óculos de sol.*

**Nice spot!**

*Lugar bom!*

**Bounced there, yay!**

*Quicou ali, oba!*

**Oh, got over the grass!**

*Oh, passou da grama!*

**That tree can be tough!**

*Aquela árvore é difícil!*

**So, what are you using right now?**

*Então o que você vai usar agora?*

**I'm gonna use my driver, my distance driver.**

*Eu vou usar o meu "driver" de distância.*

**Still?**

*Ainda?*

**Yeah, 'cause I'm just gonna try and do a flick.**

*Sim, porque eu vou tentar fazer um "flick".*

**It's a little bit heavier than my fairway driver, so I have a little more control.**

*É um pouco mais pesado que meu "fairway driver", então tenho um pouco mais de controle.*

**Oh nice, you got a rightward bend there.**

*Ah, legal, você fez uma curva pra direita ali.*

**Oh, there's long grass.**

*Ah, tem grama alta.*

**That's just terrible, the pressure.**

*Isso é terrível, a pressão.*

**This is a pressure situation right now.**

*É uma situação com pressão agora.*

**Wait, is there etiquette for me not to be behind the post, probably?**

*Espera, tem alguma regra para eu não ficar atrás do poste, provavelmente?*

**Likely.**

*Provavelmente.*

**Alright, Emilio.**

*Ok, Emilio.*

**Nice shot, man! Buckets!**

*Bom arremesso, cara! Boa jogada!*

**This is a nice thing to yell when**

*Isso é algo legal de gritar quando*

**you make a nice shot in basketball:  
BUCKETS!**

*you make a nice shot in basketball:*

**Literally,**

*Literalmente,*

**As you just heard, this exclamation works**

*Como você acabou de ouvir, essa exclamação funciona*

**in frisbee golf too, along with**

*no frisbee golf também, junto com*

**Nice shot! Buckets!**

*Boa jogada!*

**You will definitely make an American smile**

*Você vai definitivamente fazer um americano sorrir*

**if you say “BUCKETS!” at the right moment!**

*se você disser “buckets!” no momento certo!*

**Alright, baby! What is that, four holes in and we’re tie still?**

*Beleza! Foi o quê, quatro buracos e ainda estamos empatados?*

**“Par”, “par”, “par”, “par”?**

*“Par”, “par”, “par”, “par”?*

**We’re tie and we’re “par”, that’s amazing!**

*Estamos empatados e estamos em “par”, isso é incrível!*

**Fairly evenly matched, slightly different approach for each of us?**

*Empatados certinho, com uma técnica diferente para cada um?*

**Yeah, so this hole is the... this is the deal-breaker.**

*É, então, esse buraco é o... esse é o fator decisivo.*

**Yeah, this one’s tough!**

*É, esse é difícil.*

**This is the “par” breaker.**

*Esse é o “par” do desempate.*

**So this is what you want, you wanna go high.**

*Então é isso que você precisa, você tem que ir alto.*

**You wanna go high.**

*Você tem que ir alto.*

**‘Cause you have to get over the trees.**

*Porque você tem que passar por cima das árvores.*

**Although I kind of prefer to stay on this side for the first shot.**

*Apesar de que eu meio que prefiro ficar desse lado no primeiro lance.*

**And then come over later?**

*E daí atravessar depois?*

**And then go over later, yeah, once you can see the basket.**

*E daí atravessar depois, isso, depois que der para ver a cesta.*

**To each his own. To each his own.**

*Cada um na sua. Cada um na sua.*

**But yeah, you hit a tree in here, in trouble.**

*Mas, sim, se você acerta uma árvore aqui, está encrencado.*

**Yeah. Or I mean, there’s deep water in the ditch right now.**

*Sim. Ou, quer dizer, tem bastante água na vala agora.*

**Oh yeah?**

*É mesmo?*

**And is over.**

*E acabou.*



**Nice one, man! Nice.**

*Boa, cara! Boa!*

**That's a good spot.**

*Esse é um bom lugar.*

**We need those golf channel cameras that can track the ball.**

*A gente precisa daquelas câmeras de canais de golf que seguem a bola.*

**Yeah, exactly. With the line.**

*Sim, exatamente. Com a marcação.*

**OK, so, I'm using too heavy of a disk,**

*Ok, então, eu estou usando um frisbee muito pesado,*

**I just found out. That's the problem here.**

*acabei de descobrir. Esse é o problema aqui.*

**If I... if I lose, that's the problem.**

*Se eu... se eu perder, esse é o problema.*

**Oh, that's beautiful!**

*Ah, foi linda!*

**No, oh!**

*Não, ah!*

**Oh, you're gonna get in the trees. Get through!**

*Ah, vai pegar nas árvores. Atravessa!*

**Get through! OK, alright.**

*Atravessa! Ok, tudo bem.*

**Yes! It's through!**

*Sim! Passou!*

**I'll take that. Not great.**

*Eu aceito. Não é ótimo.*

**You're hell of a drive, man!**

*Você é um ótimo jogador de longa distância, cara!*

**Oh, thanks!**

*Ah, valeu!*

**Yeah, someday.**

*É, às vezes.*

**Where is the hole?**

*Onde está o buraco?*

**Ah, behind the pine tree.**

*Atrás do pinheiro.*

**It's also really small.**

*É também bem pequeno.*

**So I would... I would hang to the right of the...**

*Então eu iria... eu iria jogar para a direita do...*

**Oh, I see it.**

*Ah, eu vi.*

**... hang to the right of the pine and curve it back in.**

*... jogar para a direita do pinheiro e voltar fazendo a curva.*

**OK.**

*Ok.*

**That's gonna be too far.**

*Essa vai longe demais.*

**No, it's perfect!**

*Não, tá perfeito!*

**Oh, it's a great throw. Good spot, yeah.**

*Foi um ótimo arremesso. Bom lugar, é.*

**Yeah, I can see it.**

*Sim, dá pra ver.*

**Yeah? Well, I appreciate the advice.**

*É? Bom, eu agradeço o conselho.*

**Nooo! Too much to the right!**

*Nãoo! Muito para a direita!*

**Tough putt.**

*Jogada curta difícil.*

**Here you go, nice roll.**

*Aqui vamos nós, boa jogada.*

**Tough putt, tough putt.**

*Jogada curta difícil.*

**That's me!**

*Sou eu!*

**So, Mr. Footfall.**

*Então, Sr. Passada.*

**Am I Mr. Foot...? Oh... Espera aí!**

*Eu sou o Sr. Passa...? Ah... Espera aí!*

**You were doing this. It's...**

*Você estava fazendo isso. É...*

**It's from the front! Ah! Well...**

*É pela frente! Ah! Bom...*

**Yeah.**

*Sim.*

**But it's... I understand, you need any advantage you can get,**

*Mas é... Eu entendo, você precisa de qualquer vantagem que conseguir,*

**No entiendo!**

*Eu não entendo!*

**the small, small advantages are really helping this game.**

*as "vantagenzinhas" estão ajudando nesse jogo.*

**Oh, OK! Alright.**

*Ah, ok! Certo.*

**OK, so I didn't know that, I thought you could step on it**

*Ok, eu não sabia disso, eu achei que você podia pisar*

**and then bring your front foot forward as far as you wanted.**

*e daí colocar o pé da frente o quanto quisesse pra frente.*

**So, like, I have to be like this.**

*Então eu tenho que fazer isso.*

**Right.**

*Certo.*

**Do you... can you, like, kick the disk out and just step like that,**

*Você... você pode tirar o disco do caminho e pisar assim,*

**like, you don't have to...**

*tipo, você não precisa...*

**Yeah, you don't have to step on the disk, it's just the line.**

*Isso, você não precisa pisar no disco, é só a linha.*

**OK, it makes it slightly harder, yeah.**

*Ok, isso torna um pouquinho mais difícil.*

**I can see why...**

*Eu consigo ver por que...*

**OK, that's...**

*Ok, isso é...*

**No, I got this.**

*Não, eu consigo.*

**...it's "par", "par", "par", "par"!**

*...foi "par", "par", "par", "par"!*

**Yeah, it is. Five holes in.**

*Sim, é mesmo. Cinco buracos.*

**We can keep going fast.**

*A gente pode continuar indo rápido.*

**Six straight hole, when you go first.**

*Seis buracos seguidos, quando você vai primeiro.*

**Emilio running into the sunlight, into the sunset.**

*O Emilio correndo em direção ao sol, ao pôr do sol.*

**Alright, Imma try to hit my kid.**

*Certo, vou tentar acertar o meu filho.*

**Yep.**

*Sim.*

**Oh, that is beautiful! Nice cut!**

*Uau, isso é lindo! Bom lance!*

**Oh, it wasn't too far off.**

*Ah, não ficou longe demais.*

**That was nice. It's a good reminder to go a little... a little right here.**

*Essa foi bacana. É um bom lembrete pra ir um pouco... um pouco para a direita aqui.*

**Ah! Way too high!**

*Ah! Alto demais!*

**Moonshot!**

*"Moonshot"!*

**Way too high! Too much energy going up and not far.**

*Alto demais! Energia demais para cima e não para longe.*

**Yep. That's the thing... it's all form.**

*Sim. Aí é que tá... é tudo questão de jeito.*

**"That's the thing," Seba said to me.**

*"That's the thing", o Seba falou pra mim.*

**We Americans say "that's the thing" a lot.**

*Nós, americanos, dizemos muito "that's the thing".*

**It means we agree with the other person,**

*Significa que concordamos com a outra pessoa,*

**and we have something else to add.**

*e temos algo a mais para adicionar.*

**That's the thing...**

*Aí é que está...*

**I see guys that don't even do a run-up approach,**

*Eu vejo caras que nem fazem um lance com corrida,*

**they can take, like, two steps and outthrow me by a hundred feet.**

*eles podem dar dois passos e me derrotar por cem pés [30 metros].*

**As you've been getting into this more, have you been watching a...**

*À medida que você se familiariza com isso, você tem assistido...*

**like, YouTube videos about form and stuff?**

*vídeos no YouTube sobre técnicas e coisas assim?*

**A little bit. I don't get too into that stuff but...**

*Um pouco. Eu não entro demais nessas coisas, mas...*

**yeah, I started to.**

*é, eu comecei.*

**OK, it's gonna be... it's gonna be rough here.**

*Ok, vai ser... vai ser difícil aqui.*

**More to throw straight.**

*Mais para arremessar reto.*

**I'm still very far, I won't footfall this time.**

*Eu ainda estou muito longe, não vou dar a passada dessa vez.*

**So far!**

*Tão longe!*

**So far away...**

*Tão longe...*

**Oh, that's a beauty! That's a beauty!**

*Ah, isso é lindo! Isso é lindo!*

**Don't cut too far... yay!**

*Não corta longe demais... eba!*

**Oh man!**

*Ah, cara!*

**OK, I'm gonna try my leopard. I'm not really well-practiced with this disk.**

*Ok, vou tentar o meu leopardo. Eu não tenho muita prática com este disco.*

**Mind if I take a look at your... your disk here? Yeah.**

*Você se importa se eu dar uma olhada no seu disco? É.*

**My disks? Yeah, Chris gave me that.**

*Meus discos? É, o Chris me deu esse.*

**This is definitely a phrase you should memorize:**

*Esta é definitivamente uma frase que você deveria decorar:*

**Mind if I...**

*Você se importa se...*

**Which you can use to ask someone**

*Que você pode usar para perguntar pra alguém*

**if you can do something.**

*se pode fazer algo.*

**So you might say in a restaurant, for example,**

*Então você pode dizer em um restaurante, por exemplo,*

**"Mind if I switch tables?" or "Mind if I see the dessert menu?"**

*"Você se importa se eu trocar de mesa?" ou "Você se importa se eu ver o menu de sobremesas?"*

**It's the exact same thing as asking "Could I switch tables?"**

*É exatamente a mesma coisa que perguntar "Eu poderia trocar de mesa?"*

**or "Could I see the dessert menu?".**

*ou "Eu poderia ver o menu de sobremesas?"*

**Note that the complete sentence, in formal English, is**

*Repare que a frase completa, no inglês formal, é*

**"Do you mind if I...?"**

**But we reduce this all the time!**

*Mas nós reduzimos isso o tempo todo!*

**We remove the "Do you" and we start with just "Mind if I...".**

*Nós removemos o "Do you" e começamos só com "Mind if I...".*

**Oh yeah?**

*Ah, é?*

**He couldn't throw it, he didn't like it. So he gave it to me.**

*Ele não conseguia arremessar, ele não gostava. Então ele me deu.*

**It's got a little more grip to it, lighter, like, flexier, kinda.**

*Tem um pouco mais de aderência, mais leve, tipo, mais flexível.*

**It's got a sharper angle for some distance.**

*Tem o ângulo mais agudo para distâncias.*

**Yeah.**

*É.*

**Alright.**

*Beleza.*

**Come back!**

*Volta!*

**Beautiful, very beautiful!**

*Lindo, muito lindo!*

**Oh, parked!**

*Ah, parou!*

**Scarily close!**

*Assustadoramente perto!*

**I am gonna use a putter for this bad boy. But this might be...**

*Vou usar um de arremesso curto pra esse aqui. Mas isso pode ser...*

**For our viewers back home, that's called a "bogie".**

*Para os nossos telespectadores em casa, isso se chama "bogie".*

**I hope you miss this one.**

*Espero que você erre esse.*

**Oh, yeah, I very well could.**

*Ah, é, eu bem que poderia.*

**I've missed closer.**

*Eu já errei de mais perto.*

**Alright, wow! One over.**

*Certo, uau! Um foi.*

**I've never been at "par" at this far in.**

*Eu nunca estive em "par" a essa altura.*

**You've never been at "par" at this far in?**

*Você nunca esteve em "par" a essa altura?*

**Mm-mm.**

*Ãh-ãh.*

**Dang! Stepping it up for the video!**

*Uau! Alcançando outro nível para o vídeo.*

**Yeah, exactly!**

*É, exatamente!*

**Wow! Wow! Oh boy!**

*Uau! Uau! Ah, cara!*

**Oh no!**

*Ah, não!*

**That's gonna be fun.**

*Isso vai ser divertido.*

**Alright.**

*Certo.*

**Nice.**

*Legal.*

**No, but it's curving the wrong way.**

*Não, mas está fazendo a curva pro lado errado.*

**That's a pretty straight disk.**

*Esse foi um disco bem reto.*

**But I was throwing it as if it were gonna cut left.**

*Mas eu estava jogando ele como se ele fosse cortar pra esquerda.*

**Right, exactly, that's the right way.**

*Certo, exatamente, esse é o jeito certo.*

**So I got the right form but then I aimed wrong.**

*Então eu fiz do jeito certo, mas mirei errado.*

**I... hit pause on my walk.**

*Eu... dei uma pausa na minha caminhada.*

**Let's go find yours, yeah?**

*Vamos encontrar o seu, beleza?*

**Let's go find yours, yeah?**

*Vamos encontrar o seu, beleza?*

**Did you hear that "yeah?" at the end?**

*Você ouviu aquele "yeah?" no final?*

**By now you've seen just how many uses this little word has.**

*A essa altura você já viu quantos usos diferentes essa palavra tem.*

**Here, "yeah?" means "sound good?"**

*Aqui, "yeah?" significa "beleza?".*

**Truly, feel free to use "yeah?" all the time**

*De verdade, fique à vontade para usar "yeah?" o tempo todo*

**at the end of sentences, yeah?**

*no fim de frases, beleza?*

**I certainly do!**

*Eu com certeza uso!*

**Am I wet? Am I dry?**

*Eu estou molhado? Estou seco?*

**I thought you were... I though...**

*Eu achei que você estava... eu achei...*

**I didn't think you were this far.**

*Eu não pensava que você estivesse tão longe.*

**I think I'm looking for yellow still.**

*Acho que ainda estou procurando por amarelo.*

**Well, it's yellow...**

*Bom, é amarelo...*

**-ish.**

*mais ou menos.*

**Oh, camerawoman found it!**

*Ah, a cinegrafista achou ele!*

**Nice!**

*Massa!*

**Oh, hey, yeah, you're dry.**

*Ah, hey, é, você tá seco.*

**What is the zoom?**

*O que é o zunido?*

**I'm right at it!**

*Estou bem nele!*

**OK, that's not a bad spot.**

*Ok, não é um lugar ruim.*

**No, it's not!**

*Não, não é!*

**Play the ball were it lies.**

*Jogue a bola de onde ela se encontra.*

**Oh, that is beautiful, Seba.**

*Ah, isso é belíssimo, Seba.*

**I'm not even gonna go for the basket,**

*Eu nem vou tentar acertar a cesta,*

**I just need it to drop.**

*Eu só preciso que caia.*

**Look at that small advantage football.**

*Olha essa vantagemzinha da passada.*

**Oh no! Don't roll! Don't roll on me!**

*Ah, não! Não rola! Não rola!*

**Roll, roll, roll!**

*Rola, rola, rola!*

**No, no!**

*Não, não!*

**I should've just played it safe!**

*Eu deveria ter jogado pra me garantir!*

**OK, now, this is definitely doable right here.**

*Ok, agora esse é definitivamente factível aqui.*

**Remember we had that little putting competition?**

*Lembra que a gente teve aquela pequena competição de lances curtos?*

**Just gotta pretend...**

*Só tem que fazer de conta...*

**this is like the eighth one I've thrown here in the competition.**

*esse é o oitavo que eu jogo aqui na competição.*

**Yep... noo!**

*É... não!*

**C'mon! Don't do it to me!**

*Qual é! Não faça isso comigo!*

**Dad's in the lead!**

*O papai está na frente!*

**"Par" plus two.**

*"Par" mais dois.*

**Oh my... I'm two behind your dad.**

*Nossa... estou dois atrás do seu pai.*

**Wait a minute! I gotta climb up!**

*Espera um minuto! Eu tenho que subir.*

**Alright, go.**

*Beleza, vai.*

**Alright, Seba, I hope you royally mess this up somehow.**

*Ok, Seba, eu espero que você estrague totalmente isso de alguma forma.*

**I don't have much time, two holes left.**

*Eu não tenho mais muito tempo, faltam dois buracos.*

**Double bogey on this one.**

*"Bogey" duplo nesse.*

**Get through!**

*Atravessa!*

**Very nice!**

*Muito bom!*

**Found that hole. Not too high.**

*Achou aquele buraco. Não alto demais.*

**Shoot the hole here, hopefully. The little gap.**

*Acertar o buraco daqui, espero. O pequeno vão.*

**Yes!**

*Isso!*

**Oh, no! Fell too short.**

*Ah, não! Caiu muito antes.*

**Almost tagged Emilio.**

*Quase pegou o Emilio.*

**That's a good throw. That is a money throw.**

*Esse foi um bom lançamento. Essa é uma boa jogada.*

**Money throw!**

*No alvo!*

**A money throw!**

*Uma boa jogada!*

**Or we could also have just shouted,**

*Ou a gente também poderia ter só gritado:*

**Money!**

*No alvo!*

**And in just a little bit in the video, pay attention to the phrase**

*E, daqui a pouco no vídeo, preste atenção à frase*

**“‘bout time!” or, in formal English,  
“It’s about time!”**

“‘bout time!” ou, em inglês formal, “It’s about time!”

**which means**

que significa

**‘bout time!**

Finalmente!

**Dang! That is unfortunately good  
throw for you too.**

Droga! Infelizmente, essa é uma boa jogada pra você também.

**Holding “par”! Holding “par”!**

Segurando o “par”! Segurando o “par”!

**Unless you drastically mess up on the  
last one.**

A menos que você drasticamente estrague tudo na última.

**Wait, so this would be your first round  
completely “par” if you get through.**

Espera, então essa seria a sua primeira rodada completamente “par” se você conseguir.

**If I get true “par”, I’ve never...**

Se eu conseguir “par” de verdade, eu nunca...

**Don’t talk about it, you’ll jinx it!**

Não fale sobre isso, você vai azarar!

**Yeah, I’ve never thrown a true “par”  
round.**

Sim, eu nunca joguei uma rodada em “par” de verdade.

**Dang!**

Nossa!

**Emilio, back away, come this way.**

Emilio, se afasta, vem pra cá.

**I’m a little farther than I like here.**

Eu tô um pouco mais longe do que gostaria aqui.

**And you’re pointing at the grass,  
you’re filming grass right now.**

E você está mirando pra grama, você está filmando a grama agora.

**Damn!**

Droga!

**‘bout time!**

Finalmente!

**OK! Alright, final hole.**

Ok! Beleza, último buraco.

**Alright, for this one...**

Certo, pra esse aqui...

**This one is just a straight shot.**

Esse é só um lance reto.

**I always end up in the creek.**

Eu sempre acabo no riacho.

**Really? Have you lost a bunch of disks  
in there?**

Sério? Você já perdeu vários discos lá?

**I don’t lose as many as I used to.**

Eu não perco tantos quanto eu costumava perder.

**Couple of, though?**

Mas pelo menos alguns?

**I find more than I lose.**

Eu encontro mais do que perco.

**You find more.**

Você encontra mais.

**No!**

Não!



**Oh boy! Oh baby!**

Ah, nossa! Oh, baby!

**Oh, I'm over there too!**

Ah, eu estou lá também!

**In the bush.**

No arbusto.

**Oh, I hate that sound.**

Ah, eu odeio esse barulho.

**In the drink!**

Na água!

**Oh my, look at that!**

Nossa, olha só pra isso!

**Oh, yeah, Seba.**

Ah, é, Seba.

**Hold the...**

Segura o...

**So, I mean, do I just have to touch where it was or what?**

Então eu tenho que só tocar onde ele estava ou o quê?

**Yeah, you can throw it from there.**

É, você pode arremessar ele daí.

**Is it good? I can't even see where the hole is now.**

Tá bom? Eu nem consigo ver onde o buraco está agora.

**It's... that way. It's that way.**

Está... naquela direção. Tá naquela direção.

**OK. I'm so pretty darn far.**

Ok. Eu estou muito longe.

**You'll have to use your forehand to get it in there.**

Você vai ter que usar a sua direita para fazer chegar lá.

**Yeah, "hyzer".**

Isso, um "hyzer".

**Imma throw it up and cut right here.**

Eu vou arremessar pra cima e cortar bem aqui.

**Oh, that's a beauty! Except it's going back in the drink.**

Ah, isso é uma beleza! Tirando que está voltando pra água.

**OK, that was in the drink.**

Ok, essa foi pra água.

**I didn't slice it hard enough.**

Eu não cortei com força suficiente.

**Alright, Seba. I'm rooting for you to do a true par round here, then!**

Certo, Seba. Eu tô torcendo pra você fazer rodada "par" limpa aqui então!

**I'm rooting for you.**

Tô torcendo por você!

**And you also just heard "in the drink",**

E você também acabou de ouvir "in the drink",

**which is a funny term that golf commentators**

que é um jeito engraçado que os comentaristas de golfe

**use to say that the ball, or in our case the frisbee,**

usam para dizer que a bola, ou o frisbee, no nosso caso,

**landed in the water!**

pousou na água!

**No chance of me beating you now.**

Sem chance de eu vencer você agora.

**Where did that role in?**

Pra onde que rolou?

**Oh, it's over here. I'm dry.**

Ah, tá bem aqui. Eu estou seco.

**You're good? OK.**

Tá tranquilo? Ok.

**I'm dry.**

Eu estou seco.

**Oh, daddy can make that easily.**

Ah, o papai consegue fazer essa facilmente.

**Nah, not easily.**

Não, não facilmente.

**Medium range! It's a medium range.**

Alcance médio! É uma de alcance médio.

**Thanks.**

Valeu.

**Oh, you got that!**

Ah, você conseguiu essa!

**ESPN says 90% chance of hitting that one.**

A ESPN diz que é 90% de chance de acertar essa.

**This will make my day if I can do this one here.**

Eu vou ganhar o dia se eu conseguir fazer essa aqui.

**And, in the future tense: "This will make my day..."**

E no tempo futuro: "Eu vou ganhar o dia..."

**Oh, so close!**

Ah, tão perto!

**Alright, for a true "par".**

Certo, para um "par" de verdade.

**For true "par", let's go!**

Por um "par" de verdade, vamos nessa!

**Yeeeeeah! Dude, congrats!**

Issooo! Cara, parabéns!

**First time! True "par" on this course!**

Primeira vez! "Par" limpo nesse campo!

**And we have proof of it on camera.**

E temos prova disso em câmera.

**Nice!**

Legal!

**It is.**

É mesmo.

**I'll see if I can do this in four even here.**

Vou ver se eu consigo fazer isso em até quatro aqui.

**OK.**

Ok.

**Alright.**

Isso.

**Beautiful! Good round!**

Lindo! Bom jogo!

**Alright man!**

Beleza, cara!

**Good game! Solid game!**

Bom jogo! Ótimo jogo!

**He won.**

Ele ganhou.

**Thanks for playing!**

Obrigada por jogar!

**Indeed!**

Foi mesmo!

**What a day! Such good vibes.**

Que dia! Que "vibes" boas.

**Congrats to Seba on his perfect round,**

Parabéns ao Seba e sua partida perfeita,

**and congrats to you for making it through**

*e parabéns a você por ter passado por*

**all these SmallTalks.**

*todos esses SmallTalks.*

**What a journey, and you know that**

*Que jornada, e você sabe que*

**I'm rooting for you always, yeah?**

*estou torcendo por você sempre, tá?*

**By the way, if you're ever in Fort Collins**

*Aliás, se você algum dia estiver em Fort Collins*

**and wanna play this same course,**

*e quiser jogar nesse mesmo campo,*

**google "Boltz Middle School frisbee golf".**

*busque "Boltz Middle School frisbee golf" no Google.*

**It'll make my day to hear that you played a round,**

*Vai fazer meu dia ouvir que você jogou uma partida,*

**and hey, maybe I'll see you there.**

*e, hey, talvez eu te veja lá.*

**I'm there a lot! You might also run into me**

*Eu estou sempre lá! Você pode acabar esbarrando comigo*

**at the Foothills mall or in downtown Fort Collins.**

*no shopping Foothills ou no centro de Fort Collins.*

**At any of those places I showed you during our City Tour, yeah?**

*Em qualquer um daqueles lugares que te mostrei durante o nosso City Tour, beleza?*

**Or running the trails by the river and through the 'burbs...**

*Ou correndo pelas trilhas ao lado do rio e nos bairros...*

**I'm always out and about...**

*Eu estou sempre por aí...*

**So, may our paths cross again in the future!**

*Então, que nossos caminhos se cruzem de novo no futuro!*

/ G - F O R C E /

# Continuous tenses

*Tempos contínuos*

Quem aqui se lembra do “continuous”? Claro, você já viu e já usa a estrutura do *Present Continuous* frequentemente em inglês, não é? E para a aula **G-Force** desta unidade, a prof. Paula vai te mostrar outras duas formas de tempos contínuos: o *Present Perfect Continuous* e o *Future Continuous*. Assim como nas aulas anteriores, preste atenção na construção das estruturas nas frases e veja quando podemos usar cada uma delas.

**Present Perfect Continuous → have/has been + verb (-ING)**  
**Future Continuous → will be + verb (-ING)**

## *Present Perfect Continuous*

- I'll skip dessert today. I've been cutting down on sugar lately.**  
*Vou dispensar a sobremesa hoje. Tenho reduzido o açúcar ultimamente.*
- He has been thinking a lot about her lately.**  
*Ele tem pensado muito nela ultimamente.*
- They have been trying to have a baby for years.**  
*Eles estão tentando ter um filho há anos.*
- We've been discussing this for hours! Let's take a break.**  
*Nós estamos discutindo isso há horas! Vamos fazer uma pausa.*

5. **Is everything okay with Mary? She hasn't been answering my calls.**  
*Está tudo bem com a Mary? Ela não tem atendido minhas ligações.*
6. **Chloe hasn't been sleeping very well for the last couple of weeks.**  
*Chloe não tem dormido muito bem nas últimas semanas.*
7. **The boys haven't been getting along in these past few days.**  
*Os meninos não têm se dado bem nesses últimos dias.*
8. **Have you been exercising? You lost a lot of weight!**  
*Você tem se exercitado? Você perdeu bastante peso!*
9. **How long has it been raining?**  
*Há quanto tempo está chovendo?*
10. **How long have you been waiting for me?**  
*Há quanto tempo você está me esperando?*

## Future Continuous

11. **Don't call me at 8, I'll be getting my beauty sleep.**  
*Não me ligue às 8, eu vou estar tirando meu sono de beleza.*
12. **They'll be waiting for you when you're ready to go.**  
*Eles vão estar te esperando quando você estiver pronto para ir.*
13. **We'll finally be meeting our new boss this afternoon.**  
*Nós finalmente vamos conhecer nosso novo chefe hoje à tarde.*
14. **This time next week I will be flying to South Africa.**  
*Nessa hora na próxima semana, eu vou estar em um voo para a África do Sul.*
15. **She won't be investigating the case.**  
*Ela não vai investigar o caso.*

16. **They won't be expecting us. It'll be a cool surprise!**  
*Eles não estarão nos esperando. Vai ser uma surpresa legal!*
17. **Your uncle won't be making those stupid jokes, will he?**  
*Seu tio não vai fazer aquelas piadas bobas, vai?*
18. **Will you be working tomorrow? We can go out some other time.**  
*Você vai trabalhar amanhã? A gente pode sair outra hora.*
19. **When will the new accountant be starting?**  
*Quando o novo contador vai começar?*
20. **Will you be living here long enough to apply for citizenship?**  
*Você vai estar morando aqui por tempo suficiente para pedir cidadania?*

/MIC UP/

# Not homophones

*Palavras não homófonas*

Já vimos as palavras homófonas do inglês, aquelas que pronunciamos da mesma forma. Mas você sabia que também temos algumas palavras que são frequentemente confundidas, mesmo com escrita e pronúncias diferentes?! Isso porque elas são muito parecidas; então, atenção redobrada nesta última aula **Mic Up** com o Gavin, hein? Confira a seguir os 12 pares ou trios de palavras, não homófonas do inglês, sobre as quais você não terá mais dúvidas com essa aula!

## *Beat / Bite*

1. I'm going to **beat** up whoever took a **bite** out of my sandwich.

*Eu vou dar uma surra em quem deu uma mordida no meu sanduíche.*

## *Eat / it*

2. Aren't you going to **eat** your food? **It** is getting cold.

*Você não vai comer sua comida? Ela está esfriando.*

## *School / skull*

3. In high **school**, we had a **skull** that we studied in our biology lessons.

*No ensino médio, a gente tinha um crânio que a gente estudava na aula de biologia.*

## Look / lock

4. **Look** at the size of that **lock**! It must be protecting something valuable.

*Olha o tamanho daquele cadeado! Ele deve estar protegendo algo valioso.*

## Man / men

5. **How many men** do you need for this job? Or is just one **man** enough?

*De quantos homens você precisa para esse trabalho? Ou um homem só basta?*

## Course / curse

6. **Do people normally learn curse** words in a language **course**?

*As pessoas normalmente aprendem palavrões em um curso de idiomas?*

## Leave / live / live

7. **During his Instagram live**, he said he's going to **leave** the country and **live** abroad.

*Durante a live no Instagram, ele disse que vai sair do país e morar no exterior.*

## Bear / beer

8. **Last night was great! I drank beer** and watched a **documentary about polar bears**.

*A noite de ontem foi ótima! Eu bebi cerveja e vi um documentário sobre ursos-polares.*



## Loose / lose

9. I always **lose** the **loose** change I keep in my pockets.  
*Eu sempre perco o dinheiro trocado que eu guardo nos bolsos.*

## Ice / eyes

10. The **ice** on a glacier surface is so bright it hurts your **eyes**.  
*O gelo na superfície de uma geleira é tão claro que machuca seus olhos.*

## Them / then

11. You don't want to talk to **them**? **Then** I'll do it, don't worry.  
*Você não quer falar com eles? Então eu falo, não se preocupe.*

## Scream / screen

12. When my PC crashes I just want to **scream** at the **screen**.  
*Quando meu PC trava eu só quero gritar com a tela.*

# / BORN IN THE USA / **Shall we?**

Vamos?

Para fechar bem a nossa série de aulas **Born in the USA**, na aula com o Scott desta unidade você confere mais algumas expressões do inglês que vão te ajudar a soar mais natural e confiante em conversas. *Heads up!* Pode ser que algumas delas até tenham nomes que remetem a animais e partes do corpo, mas você vai descobrir que o sentido delas é totalmente diferente!

- 1. Shall we go to the farmer's market on Saturday morning at 6?**  
*Vamos na feira no sábado de manhã às 6?*
- 2. Sorry, no can do.**  
*Desculpa, não vai dar.*
- 3. There's a fat chance of that happening!**  
*Tem uma chance pequena de isso acontecer!*
- 4. Do not bail on me again!**  
*Não fure comigo de novo!*
- 5. Let's ditch this stupid bar and go home.**  
*Vamos abandonar esse bar idiota e ir para casa.*
- 6. I don't know how they put up with his shenanigans.**  
*Eu não sei como eles aguentam as travessuras dele.*
- 7. You messed this up big time.**  
*Você estragou tudo.*
- 8. He's a big time snitch. He's gonna go tell your parents.**  
*Ele é um baita de um dedo-duro. Ele vai contar para os seus pais.*

9. **I got goosebumps listening to her inspiring speech!**  
*Eu fiquei todo arrepiado ouvindo o discurso inspirador dela!*
10. **We decided to stop drinking coffee cold turkey.**  
*Nós decidimos parar de beber café de uma hora para outra.*
11. **I'm so impressed that you quit gambling cold turkey, that's not easy to do.**  
*Estou tão impressionado que você parou de apostar de uma hora pra outra, não é uma coisa fácil de se fazer.*
12. **I was going to go bungee jumping, but I chickened out when I got to the edge of the cliff.**  
*Eu ia fazer bungee jumping, mas dei para trás quando cheguei à beira do penhasco.*
13. **Butt out! My life is none of your business!**  
*Cai fora! Minha vida não é da sua conta!*
14. **Please, butt out of my life!**  
*Por favor, cai fora da minha vida!*
15. **Philly cheesesteak is hands down my favorite food.**  
*Philly cheesesteak é de longe a minha comida favorita.*
16. **U2 is the best Irish band, hands down.**  
*U2 é a melhor banda irlandesa, de longe.*
17. **Heads up! There's a car coming!**  
*Cuidado! Tem um carro vindo!*
18. **Give me a heads-up when you're ready.**  
*Me avise quando você estiver pronto(a).*
19. **Just a heads-up: the boss is in a bad mood.**  
*Só um aviso: o chefe está de mau humor.*
20. **Thanks for the heads-up!**  
*Obrigado(a) pelo aviso!*
21. **Break a leg!**  
*Boa sorte!*

# Total Eclipse

*Eclipse total*

Você já viu um eclipse solar total? Para muita gente, esse é um fenômeno natural digno de evento! E na aula **Phrasal Paradise** de hoje, o Gavin vai contar um pouco sobre a experiência de viagem que ele teve para ver um eclipse solar nos Estados Unidos. Assim, vamos conhecer alguns **phrasal verbs** muito importantes quando falamos sobre eventos grandes como esse.

## Show up

*Aparecer*

1. **Over one million people are expected to show up to watch the eclipse in Cleveland.**

*Espera-se que mais de um milhão de pessoas apareçam para assistir ao eclipse em Cleveland.*

## Plan ahead

*Planejar com antecedência*

2. **We will have to plan ahead to avoid traffic.**

*Vamos ter que planejar com antecedência para evitar o trânsito.*

## Turn out

*Resultar*

3. **If we leave too late, it might turn out that we miss the whole event.**

*Se a gente sair tarde demais, talvez a gente acabe perdendo todo o evento.*

## Break out

*Irromper*

- 4. Fights broke out in a few cities because the parks were so crowded during the eclipse.**

*Brigas irromperam em algumas cidades porque os parques estavam muito cheios durante o eclipse.*

## Beat up

*Bater*

- 5. One guy beat up another guy because he took his parking space right when the eclipse began.**

*Um cara bateu em outro cara porque ele pegou a vaga dele bem quando o eclipse começou.*

## Come out

*Se tornar público*

- 6. I know this because a few videos came out that captured the fight.**

*Eu sei disso porque alguns vídeos que filmaram a briga se tornaram públicos.*

## Come out

*“Sair do armário” (se assumir homossexual perante outros)*

- 7. My friend Melanie didn’t come out to her parents until she was 25.**

*Minha amiga Melanie não “saiu do armário” para os pais dela até ter 25 anos.*

## Come out

Acontecer

- 8. I don't want anything bad to come out of our eclipse experience in Cleveland.**

*Eu não quero que nada ruim aconteça na nossa experiência com o eclipse em Cleveland.*

## Sit back

Sentar (de forma relaxada)

- 9. We can just sit back, relax, and enjoy the show.**

*A gente pode sentar, relaxar e curtir o espetáculo.*

## Get in on

Participar, se envolver em uma atividade

- 10. Let's try to get in on that!**

*Vamos tentar participar disso!*

## Get through

Passar por, superar

- 11. We'll set up our tent, get through the night, and then be ready to watch the eclipse in the morning.**

*Nós vamos montar nossa barraca, passar a noite, e aí ficar prontos para assistir o eclipse pela manhã.*

- 12. No harmful light can get through these special glasses.**

*Nenhuma luz prejudicial consegue passar por esses óculos especiais.*

/HOW TO FLY/

# What now?

E agora?

Uma pergunta que inevitavelmente fazemos aqui, nos últimos momentos de curso **Gavin's Elite Squad**, é: What now? Tanta coisa se passou nos últimos meses, e o Gavin quer te ajudar a relembrar alguns dos pontos mais importantes, algumas das aprendizagens que você pode levar na continuação da sua jornada com o inglês. Lembre-se, não termina aqui! Alegre-se com suas conquistas e continue se motivando para os próximos passos. *Spread your wings and fly!*

- 1. This is gonna require you to be brave.**  
*Isso vai exigir que você seja corajoso(a).*
- 2. Remember to continue having small, realistic goals.**  
*Lembre-se de continuar tendo metas pequenas e realistas.*
- 3. Keep up with Memorization Hack.**  
*Mantenha-se atualizado com o Memorization Hack.*
- 4. Create Memory Palaces to help you retain those expressions.**  
*Crie Palácios da Memória para te ajudar a reter essas expressões.*
- 5. Continue creating this immersion in English.**  
*Continue criando essa imersão em inglês.*
- 6. Use what English you know to describe your daily activities.**  
*Use o inglês que você sabe para descrever suas atividades diárias.*
- 7. Know it's okay to take a break for a couple days.**  
*Saiba que está tudo bem dar uma pausa por alguns dias.*

**8. Find whatever it is that gets you back into the swing of things.**

*Encontre o que quer que te ajude a voltar ao ritmo de estudos.*

**9. Maybe you could make a video of your progress learning English.**

*Talvez você possa fazer um vídeo do seu progresso aprendendo inglês.*

**10. It's through our mistakes that we get better.**

*É por meio dos nossos erros que melhoramos.*

**11. When I started using filler words is when I felt I really connected to natives.**

*Quando comecei a usar palavras de preenchimento, foi quando me senti realmente conectado aos nativos.*

**12. Find a way to make English connect into your own life.**

*Encontre uma forma de conectar o inglês com a sua vida.*

**13. When we have fun, that's when our brain is the most engaged.**

*Quando nos divertimos é quando nosso cérebro se envolve mais.*

**14. Spread your wings and fly!**

*Abra as asas e voe! / “Vai, filhão!”*